



## Continúan con éxito los viajes comerciales al espacio

*Publicado el 12 de enero de 2015, a las 5:38 por el Administrador Charles Bolden*

El sábado, iniciamos el Año Nuevo de manera espectacular. La empresa estadounidense de servicios de transporte aeroespacial “SpaceX” lanzó su última misión de reabastecimiento de carga hacia la Estación Espacial Internacional (ISS), el primer vuelo comercial de los Estados Unidos con destino a la estación de 2015. Esta mañana, la cápsula “Dragon” llegó al laboratorio que orbita alrededor de la estación, con más de dos toneladas de suministros e investigaciones científicas para la tripulación. Nuestra inversión en la industria aeroespacial comercial está dando resultados tangibles para el pueblo estadounidense y permite que la NASA se concentre en futuras misiones al espacio sideral, a asteroides y a Marte.

Gracias a “SpaceX” y a “Orbital Sciences” – nuestros dos socios para el transporte comercial de carga – hemos logrado recuperar los lanzamientos para el reabastecimiento de estaciones espaciales desde suelo estadounidense. Ahora estamos listos para hacer lo mismo en los próximos años, con el transporte de nuestros astronautas a la estación espacial de la mano de “SpaceX” y “The Boeing Company” con la meta de lanzar en el 2017, misiones comerciales para el transporte de tripulación espacial.

El arribo de la nave espacial “Dragon” de SpaceX no sólo reabastece a la estación sino también entrega importantes experimentos científicos y aumenta las capacidades únicas de la estación como plataforma para las ciencias de la Tierra, con la instalación del instrumento de observación terrestre llamado “Sistema de Transporte Cloud-Aerosol” o CATS.

Este lanzamiento también demuestra la manera en que “SpaceX” reconoce que la tecnología impulsa la exploración. La empresa ha logrado grandes avances para regresar los primeros módulos a su base en tierra. Poder retornar un vehículo de lanzamiento de manera controlada a la Tierra en forma inmediata constituye otro ejemplo de cómo la tecnología puede enriquecer a las capacidades de lanzamiento.

El sábado, Space X aterrizó de regreso el primer módulo del cohete “Falcon 9” ’s en una plataforma oceánica exitosamente, aun cuando algunos sistemas no funcionaban. Como comunicó por Twitter el sábado por la mañana el Director Ejecutivo de la empresa, Elon Musk: “Casi, casi. Igual, pinta bien, [sic]”.

La utilización por parte de la NASA de empresas comerciales para enviar y traer carga desde el espacio, para administrar la carga útil en la estación espacial y eventualmente, transportar a nuestros astronautas, ha promovido el trabajo y una diversidad de industrias. Como dijo el Presidente Obama: “Por unos centavos de dólar, el programa espacial ha mejorado nuestras vidas, logrado avances para nuestras sociedades, fortalecido nuestra economía e inspirado a generaciones de estadounidenses”.

Esperamos trabajar en forma conjunta con “Boeing” y “Space X” con miras al 2017, para renovar nuestra capacidad de enviar astronautas estadounidenses desde nuestro suelo, permitiendo que nuestra nación no dependa de Rusia como única fuente para este tipo de transporte.

Mis felicitaciones a los equipos de “SpaceX” y de la “NASA”, que hicieron posible este éxito el sábado. Esperamos ampliar nuestros esfuerzos en materia de vuelos comerciales aeroespaciales para incluir el transporte de tripulaciones a la Estación Espacial en 2017 y lograr más hitos importantes este año en nuestra misión a Marte.

Versión original en inglés: <http://blogs.nasa.gov/bolden/2015/01/12/success-in-commercial-space-continues/>